

PAVIMENTADORAS DE RUEDAS VOLVO

# ABG 5770, ABG 5870 ABG 6870



**MORE CARE. BUILT IN.**



# LA PAVIMENTADORA DE RUEDAS MÁS AVANZADA DEL MERCADO.

Una productividad superior, superficies asfálticas de excelente calidad y fiabilidad son aspectos indispensables para el éxito de sus actividades. Por eso, estudiamos detenidamente estos factores cuando desarrollamos las pavimentadoras de ruedas ABG 5770, ABG 5870 y ABG 6870.

## Características especiales

Las pavimentadoras de ruedas Volvo destacan por su gran potencia de tracción, su maniobrabilidad, su alta velocidad y su flexibilidad de anchuras de pavimentación entre 2,5 y 9,0 m. Nuestras pavimentadoras de ruedas son la solución perfecta para utilizarse en cualquier obra, se trate de autopistas, sinuosas carreteras de montaña o en zonas urbanas.

## Tecnología Smart Drive

Nuestra tecnología **Smart Drive** ofrece una tracción incomparable, incluso en los soportes más difíciles, para que pueda aprovechar toda la potencia de nuestras pavimentadoras de ruedas.

## Potente motor diesel

Con una potencia del motor de 122 kW, nuestras pavimentadoras de ruedas ofrecen una potencia formidable en cualquier situación, incluso a la máxima anchura de pavimentación y sometida a las cargas más pesadas.

## Modo Smart Power

Normalmente, la gran capacidad de potencia del motor diesel solo se utiliza en parte. En estos casos, el conductor puede seleccionar el modo **Smart Power** en el cuadro de mandos EPM para trabajar de manera especialmente económica.

## Tecnología EPM de próxima generación

El cuadro de mandos EPM es el centro de control de la pavimentadora. Ningún otro sistema del mercado ofrece un manejo tan intuitivo, un confort tan elevado y tantas opciones para almacenar y analizar los datos de la máquina.

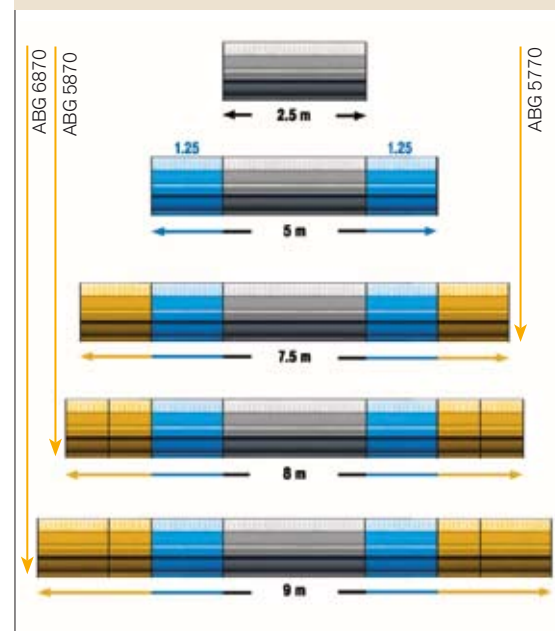
## Gran comodidad de uso

El operador puede ajustar los mandos en la posición que le parezca más cómoda. Gracias al sistema de retroiluminación, los botones son perfectamente visibles incluso en la oscuridad. Una visión sin obstáculos del camino de la pavimentadora y del interior del canal del sinfín y la tolva proporciona las mejores condiciones para obtener una superficie asfáltica excelente. Los tiempos de conversión para transportar la pavimentadora en un tráiler de plataforma baja se mantienen en un mínimo.

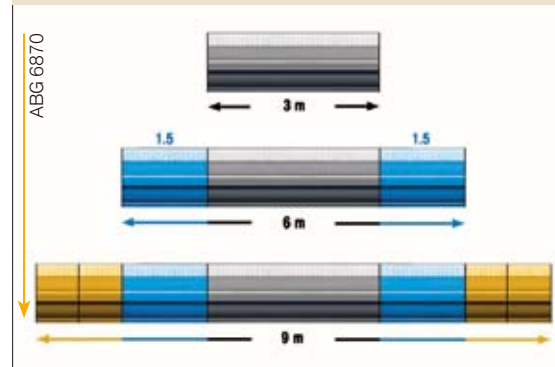
## Ágil y maniobrable

La función **Active Steering** facilita mucho la maniobrabilidad. Gracias al radio de giro interior más reducido en su clase (2,5 m), estas pavimentadoras pueden superar en una sola pasada obstáculos que otras máquinas solo pueden franquear después de varias maniobras complicadas.

## Anchuras máximas de pavimentación con la regla VB 78



## Anchuras máx. de pavimentación con la regla VB 88









# ERGONOMÍA EXCEPCIONAL Y VISIBILIDAD EXTRAORDINARIA

Ninguna otra pavimentadora ofrece tal variedad de ajustes para aumentar la comodidad del conductor.

## **Exactamente lo que necesita el operador:**

### **Gran comodidad de uso**

Con la nueva generación de pavimentadoras de ruedas Volvo, el operador puede ajustar los mandos para adaptarlos a sus preferencias personales como nunca antes.

El volante, que permite un control especialmente preciso de la máquina, puede colocarse en diversas posiciones alrededor del panel de control. La gran pantalla ofrece amplia información sobre todas las actividades y estatus de funcionamiento. Esta puede colocarse en el lado izquierdo y derecho del panel de control e inclinarse. Exactamente lo que necesita el operador. Todo el cuadro de mandos puede desplazarse de un lado a otro en el puesto del operador.

Además, cuando el operador desplaza el asiento en sentido lateral, el techo de protección se extiende con el asiento para proteger al operador del sol y la lluvia.

## **Tecnología EPM de próxima generación**

Nuestro panel de control EPM de uso intuitivo es el único en su género en el mercado. Ofrece una vista de pájaro de la pavimentadora. Proporciona al operador una visión general de todas las funciones importantes a primera vista. La gran pantalla en color está dividida en grupos que resumen claramente los datos de pavimentación y del motor. Con el EPM, el operador puede almacenar y extraer

funciones de pavimentación.

La palanca de conducción integrada activa y mantiene la velocidad de pavimentación preseleccionada. En los modos de transporte y derivación, la palanca de conducción integrada controla proporcionalmente el motor, la velocidad de la máquina y los frenos, así como el sentido de la marcha.

Las teclas que regulan el flujo del material de pavimentación ofrecen una excelente respuesta táctil para que el operador no tenga que retirar la vista de la tolva y el canal del sinfín durante la realización de la superficie asfáltica.

## **Pavimentación al ponerse el sol y por la noche**

Al anochecer y al trabajar en un túnel, la retroiluminación de los botones del panel de control permite que el operador controle el proceso de pavimentación de la misma manera que a mediodía.

## **Superior visión del flujo de material**

El asiento de la pavimentadora no solo es cómodo, sino que ofrece también al operador una excelente visión del flujo del material en la tolva, el avance del material en el canal del sinfín y la extensión de la mezcla asfáltica. Si así lo desea, el asiento puede desplazarse lateralmente más allá del perímetro de la pavimentadora. La rejilla situada en la parte trasera del puesto del operador está diseñada con rendijas alargadas, para ofrecer al operador una visión despejada del avance del material en el canal del sinfín. El canal del sinfín puede equiparse opcionalmente con alumbrado, lo que puede ser muy útil al asfaltar de noche.







# MÁQUINAS DISEÑADAS EXPRESAMENTE PARA USTED.

Nuestra nueva generación de pavimentadoras impresiona por su gran número de funciones inteligentes. Se trate del diseño intuitivo del panel de control, el modo de pavimentación Smart Power que reduce los costes, la excepcional potencia de tracción o el radio de giro extremadamente ajustado, las nuevas pavimentadoras de ruedas Volvo son las más innovadoras del mercado.

## **A** Motor potente y respetuoso con el medio ambiente

El motor diesel de 122 kW y con certificado COM III es silencioso y respetuoso con el medio ambiente.

## **B** Sistema de tracción integral ABG 5770

- Tracción a las ruedas traseras y las dos ruedas delanteras (**B1**)

### ABG 5870

- Tracción a las ruedas traseras y la pareja trasera de las ruedas delanteras (**B2**)

### ABG 6870

- Tracción a las ruedas traseras y las cuatro ruedas delanteras (**B1 + B2**)

## **C** Gran tolva

Los aleros laterales y el alero delantero (opcional) plegables y el conjunto de delantales optimizan el flujo del material.



## **D** Cuchillas

Las cuchillas situadas delante de las ruedas delanteras despejan el camino. Estas pueden levantarse o bajarse rápidamente para transporte o trabajo de pavimentación.

## **E** Escalas de nivel adicionales

Las escalas de nivel adicionales a la izquierda y la derecha de los puntos de remolque permiten a los operarios de la regla comprobar rápidamente si es necesario ajustar los brazos de remolque.



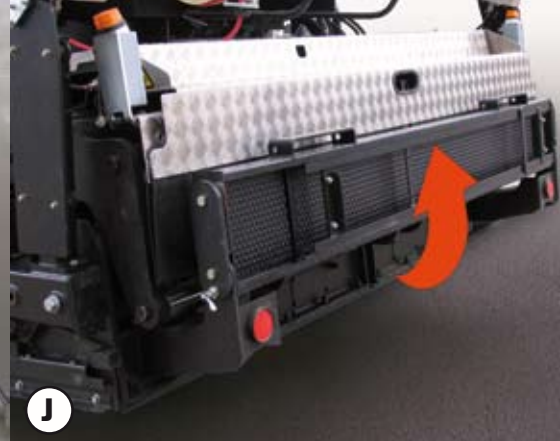
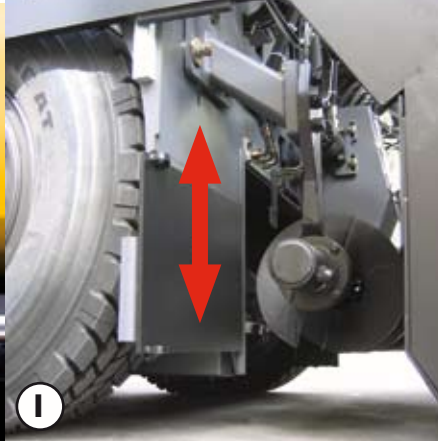
## **F** Superior visión del flujo de material

Los cómodos asientos están elevados, por lo que ofrecen una excelente visión del flujo de material.

## **G** Tecnología EPM de próxima generación

El gran cuadro de mandos EPM con pantalla en color está diseñado con funciones de control muy fáciles de entender.





**H** **Techo de protección flexible**

El techo puede extenderse a los lados para proteger al operador del sol y la lluvia. Para facilitar el transporte en un camión de plataforma baja, el techo puede bajarse hidráulicamente junto con el tubo de escape.

**I** La pared trasera de la pavimentadora puede ajustarse verticalmente con el sinfín para facilitar la subida por rampas.

**J** **Plataforma plegable**

La plataforma de la regla puede levantarse para reducir la longitud de transporte de la pavimentadora. Además, la máquina puede asfaltar directamente delante de un muro cuando la plataforma está elevada, lo que ahorra al equipo de operarios una gran cantidad de trabajo manual.



# GRAN FUERZA DE TRACCIÓN, GRAN VELOCIDAD DE PAVIMENTACIÓN, SUPERFICIES ASFÁLTICAS DE EXCELENTE CALIDAD

La gran fuerza de tracción le permite aprovechar toda la potencia de nuestras pavimentadoras. Esta es la razón por la que nuestras pavimentadoras de ruedas alcanzan una anchura de asfalto inigualable de hasta 9 m sin detrimento de la calidad.

## Gran potencia de tracción y superficies asfálticas perfectas

El sistema Smart Drive ofrece una tracción incomparable, incluso en los soportes más difíciles. Nuestra tecnología incluye un control antideslizamiento con un control de par dependiente de la carga en las ruedas delanteras, un sistema de diferencial electrónico en las ruedas traseras y nivelación hidráulica de las ruedas delanteras.

## Superior sistema de nivelación automática

La tracción a las ruedas delanteras con nivelación hidráulica ofrece los requisitos ideales para una pavimentación homogénea. Las ruedas delanteras oscilantes de suspensión independiente mantienen un contacto uniforme con el suelo en toda la anchura del neumático, incluso por superficies extremadamente desiguales. Estas características de nivelación automática mantienen la regla en posición perfecta durante la operación, lo que asegura cada vez una superficie asfáltica homogénea.

## Tres modos de funcionamiento con solo pulsar un botón

Los tres modos de funcionamiento proporcionan las mejores condiciones en cada situación: modo de pavimentación, modo de derivación y modo de transporte. En el modo de pavimentación, el botón Smart Power reduce el régimen del motor, con lo que se ahorra combustible y se reduce las emisiones de ruido. Cuando la pavimentadora se detiene, el régimen del motor baja a un mínimo. Cuando se pone de nuevo en marcha, vuelve al valor fijado anteriormente.

En los modos de derivación y de transporte, el régimen del motor

se regula de la misma manera para asegurar la economía de combustible. Al cambiar al modo de derivación, las funciones de pavimentación se desactivan automáticamente. Al cambiar de nuevo al modo de pavimentación, estas vuelven a activarse.

## Flujo del material optimizado

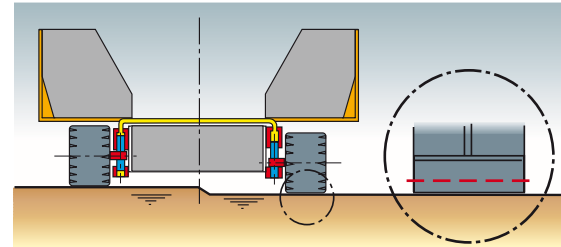
Los neumáticos de camión volquete ruedan con mayor facilidad gracias a los amplios rodillos compensadores con gran diámetro de nuestras pavimentadoras. Los aleros delanteros opcionales de la tolva no solo aseguran que la tolva se vacíe del todo, sino que impiden también que el material de pavimentación caiga delante del chasis de la pavimentadora, se enfríe prematuramente y se desborde.

## Reglas

Las reglas Vario VB 78 y VB 88 ofrecen una gran flexibilidad con diversidad de anchuras de pavimentación. Las dos pueden prolongarse hidráulicamente al doble de la anchura de pavimentación básica. Gracias a ello, se ahorra tiempo de conversión, de la misma manera que con el sistema de instalación rápida de implementos y las chapas del canal del sinfín.

## Mantenimiento fácil

Cuando diseñamos nuestras nuevas pavimentadoras de ruedas, pusimos especial énfasis en la facilidad de mantenimiento. La optimización del acceso a los puntos de servicio ahorra tiempo y dinero al contratista. Así, por ejemplo, todos los puntos de servicio del motor diesel están situados detrás de una compuerta central de servicio en el puesto del operador. Además, el sistema de lubricación automática (opcional) reduce el tiempo de mantenimiento a un mínimo.





# ESPECIFICACIONES

Modelo			ABG 5770	ABG 5870	ABG 6870
Motor (Diesel)	Marca		Deutz		
	Modelo		TCD2013L04 2V		
	Potencia	kW/CV	122 / 166 a 2000 rpm		
	Refrigerante		Líquido		
	Capacidad del depósito de combustible	l	235		
	Emisiones de gases de escape		COM IIIA /EPA Stage III		
Pavimentación	Rendimiento (teórico) <sup>1</sup>	t/h	500	600	700
	Espesor del material (máx.)	mm	300		
Velocidades	Pavimentación	m/min	40		
	Transporte	km/h	20		
Propulsión	Unidades motrices traseras		2		
	Unidades motrices delanteras		2	2	4
Ruedas traseras	2 neumáticos	dimensión	385/95R25		
Ruedas directrices delanteras	neumáticos elásticos	Cant. /Ø /anchura	2 x 580 mm /340 mm	4 x 580 mm /340 mm	4 x 580 mm /340 mm
Sistema de transportadores	Capacidad de la tolva	t	12		
	Transportadores		2		
	Velocidad de los transportadores	m/min	21,5		
Sinfines			2		
	Velocidad del sinfín	rpm	90		
	Diámetro del sinfín	mm	360		
Sistema eléctrico	Tensión del vehículo	V	24		
Dimensiones de transporte	Anchura	mm	2 550		
	Longitud	mm	5 920		
	Altura	mm	2 965		
Peso <sup>2</sup>	Unidad motriz	kg	12 800	13 500	13 500
Pendiente máxima permitida <sup>3</sup>	Unidad motriz + regla	%	25		

<sup>1</sup> El rendimiento de pavimentación depende del espesor del material, la anchura y la velocidad de pavimentación y variará según las condiciones que se dan en la obra. Hable con nosotros, ya que nos complacerá mucho ayudarle a calcular el rendimiento de su proyecto en concreto.

<sup>2</sup> Todos los pesos son aproximados sin equipos opcionales. Peso del tractor: neumáticos llenados con agua, depósito de gasóleo medio lleno y techo de protección incluido.

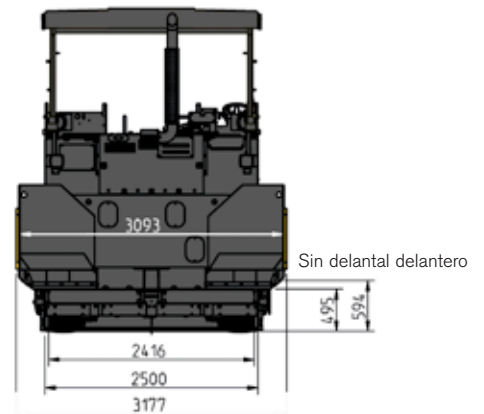
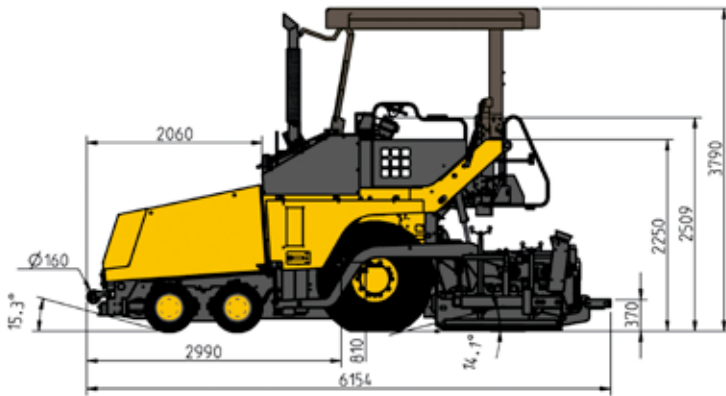
<sup>3</sup> De aplicación con la regla VB 78 2,5-5,0 m. Cuando se usen extensiones, la pendiente máxima permitida se reducirá.

Selección de reglas			ABG 5770	ABG 5870	ABG 6870
VB 78	Anchura básica / Alcance del ajuste hidráulico	m	2,50 - 5,00	2,50 - 5,00	2,50 - 5,00
	anchura máxima de pavimentación con extensiones	m	7,50	8,00	9,00
VB 88	Anchura básica / Alcance del ajuste hidráulico	m	-	-	3,00 - 6,00
	anchura máxima de pavimentación con extensiones	m	-	-	9,00

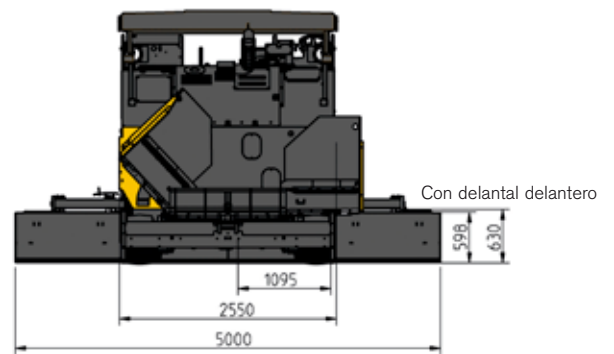
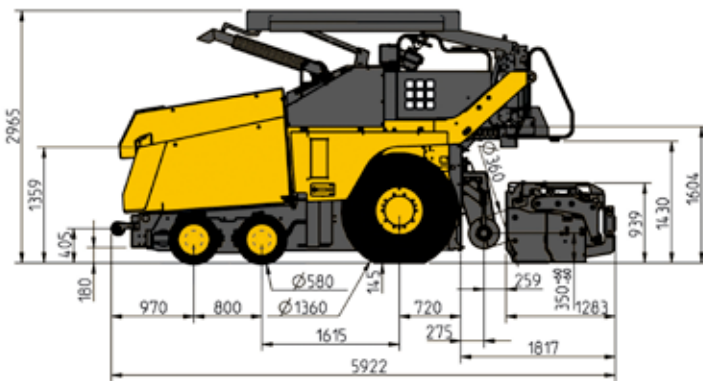
Pesos de funcionamiento de la regla	2,50 - 5,00 m (kg)	3,00 - 6,00 m (kg)	a 7,50 m (kg)	a 8,00 m (kg)	a 9,00 m (kg)
VB 78	3 620	-	5 740	5 940	6 710
VB 88	-	4 090	-	-	6 680

<sup>2</sup> Todos los pesos son aproximados sin equipos opcionales.

# DIMENSIONES

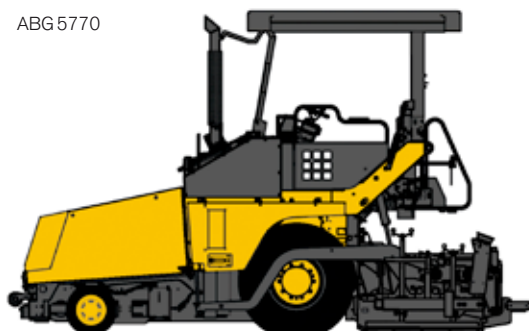


Sin delantal delantero



Con delantal delantero

ABG 5770





# CARACTERÍSTICAS ESTÁNDAR / EQUIPOS OPCIONALES

Estándar (S)	ABG 5770	ABG 5870	ABG 6870
Motor diesel Deutz TCD 2013L04 2V, potencia 122 kW, COM IIIA/EPA Tier III	S	S	S
Gestión electrónica de la pavimentadora (EPM2) con Smart Power	S	S	S
Motor de transporte controlado electrónicamente	S	S	S
Cuadro de mandos con guía transversal, pantalla inclinable y volante giratorio	S	S	S
Rejas con consola de asiento y unidad de soporte de luces	S	S	S
Dos asientos, extensibles lateralmente	S	S	S
Dos ruedas directrices delanteras con niveladores hidráulicos	S	-	-
Cuatro ruedas directrices delanteras con niveladores hidráulicos	-	S	S
Dos ruedas delanteras con tracción hidráulica	S	-	-
Pareja trasera de las ruedas delanteras con tracción hidráulica	-	S	-
Cuatro ruedas delanteras con tracción hidráulica	-	-	S
Par de la tracción a las ruedas delanteras controlado por la carga	S	S	S
Tracción embragable a las ruedas delanteras	S	S	S
Tracción hidrostática a las ruedas traseras	S	S	S
Mecanismo central del sinfín (anchuras de pavimentación hasta 8,00 m)	S	S	S
Ajuste de altura hidráulico del sinfín	S	S	S
Sentido de rotación reversible del sinfín	S	S	S
Mando de velocidad del sinfín Conectado/Desconectado	S	S	S
Cuatro mecanismos hidrostáticos independientes para transportadores y sinfines	S	S	S
Tapa de la regla	S	S	S
Armario central de interruptores eléctricos	S	S	S
Cuatro luces de trabajo	S	S	S
Insonorización	S	S	S
Kit antivandalismo	S	S	S
Interruptor principal de batería	S	S	S
Dos paneles de control exteriores para la regla	S	S	S
Kit de herramientas	S	S	S

Opcional (O)			
Techo de protección GKF con dispositivo de pliegue manual-hidráulico	O	O	O
Techo de protección con dispositivo de pliegue manual-hidráulico	O	O	O
Parabrisas delantero (solo en combinación con el techo de protección)	O	O	O
Lona para los laterales	O	O	O
Dispositivo de estirado de la regla (recomendado desde 7,5 m, obligatorio en 9,0 m)	O	O	O
Mecanismo hidráulico de la regla	O	O	O
Ajuste de altura hidráulico de la regla extensible (solo si la regla está equipada con la misma opción)	O	O	O
Aleros de tolva de accionamiento independiente	O	O	O
Delantal delantero accionado hidráulicamente	O	O	O
Control proporcional de las cintas transportadoras (solo con sensores ultrasónicos)	O	O	O
Transportador reversible	O	O	O
Control proporcional del sinfín USS según los requisitos del material	O	O	O
Mecanismo central del sinfín 9,0 m (obligatorio para anchuras de pavimentación > 8,0 m)	-	O	O
Sistemas de nivelación (consulte la lista de precios)	O	O	O
Adaptación a altas temperaturas de hasta 55°C (recomendada para temperaturas ambiente de más de 45°C)	O	O	O
Juego de montaje del generador 9 m (obligatorio para anchuras de pavimentación > 7,5 m)	-	O	O
Extractor de humos de la mezcla bituminosa	O	O	O
Filtro de partículas (según las instrucciones de BUVAL)	O	O	O
Lubricación automática	O	O	O
Alumbrado Xenon de alta intensidad (solo en combinación con el techo de protección)	O	O	O
Dos luces adicionales (traseras)	O	O	O
Alumbrado de carretera	O	O	O
STVZO - Código de circulación y matriculación alemán incl. equipamiento	-	O	O
Alumbrado del sinfín	O	O	O
Iluminación del compartimento del conductor	O	O	O
Rotativo de emergencia para el techo	O	O	O
Avisador de marcha atrás	O	O	O
Luces laterales de parada de emergencia (izquierda y derecha)	O	O	O
Tomas eléctricas adicionales de 230 V	O	O	O
Manómetro para la tracción a las ruedas delanteras	O	O	O
Sistema de pulverización de emulsiones, incl. carrete de manguera	O	O	O
Pistola de limpieza para trabajos pesados	O	O	O
Bomba de transferencia de combustible	O	O	O
Pintura especial (según código de color RAL, excepto pintura metálica)	O	O	O
Kit de servicio	O	O	O
Aceite hidráulico biodegradable	O	O	O

Relación parcial de equipos de serie y opciones disponibles



Volvo Construction Equipment es distinto. La maquinaria se ha diseñado, fabricado y mantenido de forma diferente. La diferencia viene de su legado en ingeniería de unos 175 años. Un legado de dedicación en primera instancia a las personas que realmente utilizan las máquinas. A la contribución que puede realizar en cuanto a ofrecerles una mayor seguridad, comodidad y productividad. Al medio ambiente que compartimos todos. El resultado de esta dedicación es una gama creciente de máquinas y una red de asistencia mundial para permitirle hacer más cosas. La gente de todo el mundo está orgullosa de usar Volvo. Y estamos orgullosos de lo que diferencia a Volvo: **More care. Built in.**



*No todos los productos están disponibles en todos los mercados. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y diseño sin previo aviso, conforme a nuestra política de mejora continua. Las ilustraciones no muestran necesariamente la versión estándar de la máquina.*

# **VOLVO**

**Volvo Construction Equipment**  
[www.volvo.com](http://www.volvo.com)

Ref. No. VOE33A1004248  
Printed in Sweden 2008-02-1,0  
Volvo, Hameln

Spanish  
RM